

Unofficial translation:

Xẩm cổ:

TÚ HẢI GIAO TÌNH

Brotherhood and sisterhood of the Four Oceans

Singing and playing 2-string fiddler:

**Children Ensemble of Xẩm Hà Thị Cầu Club,
Yên Phong Village, Yên mô District, Ninh Bình Province**

Lyrics:

Brothers and sisters of Four Oceans, the Book says, we brothers and sisters are of the Four Oceans

Even though we came from the four oceans, we are just brothers and sisters of the same family

Like bamboos and plum flowers, today we gather in the same house
(instrumentals)

Like bamboos and plum flowers, today we gather in the same house
(instrumentals)

Elegant is the betel tray, graceful is a cup of tea

We are to enjoy from dawn till dusk *(instrumentals)*

We have to enjoy from dawn to dusk

We finished the Oolong tea then we pour the wheat ale

We sing a few verses from the Tale of Kiều

We catch each other enjoying tobacco and great tea *(instrumentals)*

We meet each other, we enjoy tobacco and some great tea

We enjoy at time lotus and mum wine, at time tea parlors

We sit leisurely drinking wine and listening to music *(instrumentals)*

How pleasant, we sit down together drinking wine and listening to music

When boring, we look for guests to enjoy companions

This land is the countryside...

Today it's like we've got a tael of grade 10 gold

The countryside is grand, because it's like we've got a grade 10 gold
tael...